



Dynamic Climbing Rope

Care & Use Instructions

English

Dynamic Rope Care, Use and Retirement

Important information about your rope.

This product has been manufactured specifically for climbing and mountaineering. These activities carry inherent risk and cannot be made safe. Therefore, only properly trained and experienced climbers should use this product. This rope is a part of your safety system designed to hold a fall. It is critical that you seek professional instruction on the proper use and handling of this product and all other equipment in the system. It is also imperative that you read these instructions and save this for future use. The manufacturer and reseller of this rope are not liable in the case of misuse, improper application and/or handling. The responsibility and risk in these cases lies with the user.

This rope is marked with one of the following UIAA symbols:

- ① **Single Ropes:** Dynamic climbing rope capable of being used singly, as a link in the safety chain to arrest a person's fall.
- ② **Half Ropes:** Dynamic climbing rope that is capable when used in pairs, as a link in the safety chain, of arresting a person's fall.
- ③ **Twin Ropes:** Dynamic climbing rope that is capable when used in pairs and parallel in each piece of protection of arresting a person's fall.

NOTE: Half and Twin ropes are not intended to be used as a single rope. Ropes are not certified to optional UIAA criteria for multi-drop (10+ UIAA falls).

Caring for your rope

Inspection: Product must be checked carefully, visually and by hand, prior to every use for signs of damage. During use, it is important to check condition of all gear and knots. A rope journal is recommended to log the date, duration, type of use, falls, and any other pertinent information. Ropes may shrink - during storage and normal use.

If you have any questions about the safety of your rope, retire it. (See "Replacement")

Uncolling: Uncoll your rope onto a tarp or clean surface. To properly uncoil your rope, hold the rope with one arm through the hank. Unflake three to four wraps from one side. Switch the rope to the other arm, unflake three to four wraps from the other side. Repeat.

Storage and Transporting: Store your ropes in a dry, dark and cool place. Ropes must not be exposed to temperatures above 50°C (122°F). Transport in a rope bag or backpack. Protect from direct sunlight, chemicals, heat, and mechanical damage.

Cleaning: Wash in warm to hot water with a mild soap (such as Sterling's Wicked Good Rope Wash), rinse thoroughly and hang to dry in shade. Do not put in a dryer.

Effects of Chemicals: Avoid contact with harsh chemicals, especially acids, as they will destroy the nylon fiber. Chemical damage can be invisible to the eye. If you suspect exposure to harmful chemicals, retire the rope.

Sharp Edges: The rope must be protected against sharp edges, rock fall, ice axes, crampons and anything that may cut the rope, internally or externally.

System components: All products used in conjunction with the rope in a fall arrest system must be compatible with the rope and rope diameter. System components should comply with respective standards for its use. All system components must be checked thoroughly according to each manufacturer's requirements before each use.

Wet Ropes: Wet or frozen ropes will be seriously weakened and may stretch more. It is best not to use a wet rope. Hang to dry away from direct sunlight.

Replacement Criteria: Ropes may be subject to irreparable damage during its first use. Product must be retired immediately if any of the following are evident: excessive fraying, softness or stiffness; exposed cores; damage due to glacing or hard spots; or any lack of uniformity in diameter, color, texture. Retire the rope if it has been subjected to a severe fall, has been exposed to damaging chemicals or extreme heat.

Service Life: The working life of your rope depends upon the type of rope, application, frequency, and proper use. These are guidelines and approximate service life for average and proper use of product.

- **Extensive Use:** Up to one year
- **Regular to Occasional Use:** Up to 5 years
- **Rarely Used:** Up to 10 years

STERLING's guideline for rope cord retirement in regards to shelf life is: Shelf life of any Sterling Rope Life Safety Product in unused condition stored properly in an environment not exposed to sunlight or hazardous materials will be a maximum of 10 years. Actual working life of a rope may be considerably shorter depending on care and use. It is therefore recommended that product history and use is documented. In no event should the combined storage and usage exceed 10 years. If there is any question as to the use, history, condition or quality of your rope, retire it.

For further information on rope care please visit www.SterlingRope.com

Important! Retain this document for the life of the rope.

WARNING!

Climbing and technical rope work are potentially hazardous activities and cannot be made safe. Any person using Sterling products in any manner is personally responsible for learning the proper techniques involved, and assumes all risks and accepts full and complete responsibility for any and all damages or injuries of any kind, including death, which may result from misuse of any Sterling equipment.

A note on Bicolor Ropes

These ropes indicate the midpoint of the rope by a change in color or pattern. On bicolor ropes, these transition colors/yarns are spliced together to provide a full-strength continuation of the fibers. On bipattern ropes the yarns are rearranged on the braid at the midpoint. Occasionally, there may be some small bumps or fuzziness at the changeover point. This does not indicate a production defect, nor does it impact the performance or lifespan of the rope.

Use this address to view our Technical Manual:

SterlingRope.com/tech

EU declaration of conformity can be downloaded at

<https://sterlingrope.com/downloads>

Français

Entretien, utilisation et mise au rebut de votre corde dynamique

Informations importantes à propos de votre corde.

Ce produit a été spécifiquement conçu pour l'escalade et l'alpinisme. Ces disciplines constituant des activités à risques, la sécurité des personnes ne saurait être garantie à 100 %. De ce fait, seuls les grimpeurs bénéficiant d'une bonne formation et de suffisamment d'expériences doivent utiliser ce produit. La corde fait partie intégrante du système d'assurance prévu pour vous retenir en cas de chute. Il est indispensable de se référer à des instructions professionnelles pour assurer une utilisation correcte et une manipulation appropriée de ce produit, et de tous les autres équipements du système. Il est également impératif de lire soigneusement l'intégralité de cette notice, et de la conserver pour un usage ultérieur. Le fabricant et le revendeur de cette corde ne sont pas responsables d'une utilisation et/ou manipulation inappropriée. Dans ces cas, la responsabilité et le risque incombent à l'utilisateur.

Cette corde est marquée de l'un des symboles UIAA suivants :

- ① **Cordes à simple :** corde dynamique d'escalade prévue pour une utilisation sur un brin simple, qui assure le lien avec le dispositif d'assurance afin de retenir la personne en cas de chute.
- ② **Cordes à double :** corde dynamique d'escalade prévue pour une utilisation sur deux brins, qui assure le lien avec le dispositif d'assurance afin de retenir la personne en cas de chute.
- ③ **Cordes jumelées :** corde dynamique d'escalade prévue pour un assrage avec clipage obligatoire des deux brins pour retenir la personne en cas de chute.

REMARQUE : Les cordes à double et les cordes jumelées ne sont pas destinées à être utilisées en tant que corde à simple. Ces cordes ne sont pas certifiées selon les critères optionnels de l'UIAA pour les multichutes (plus de 10 chutes UIAA).

Entretien de votre corde

Inspection : la corde doit être vérifiée avec attention avant chaque utilisation, visuellement et au toucher, afin de déceler tout signe d'usure. Pendant l'utilisation de la corde, il est important de vérifier l'état de tout votre matériel et de vos nœuds d'encordement. Il est recommandé de consigner par écrit les types et durées d'utilisation, le type d'usage et de chutes subies, ainsi que toute autre information pertinente. Les cordes peuvent rétrécir au cours de l'entreposage et de l'utilisation normale.

Si vous avez un doute sur la solidité de votre corde, cessez de l'utiliser. (Voir paragraphe « Critères de remplacement »)

Comment dévider votre corde : dévidez votre corde sur une bache ou sur toute autre surface propre. Pour dévider correctement votre corde, tenez la corde d'une main par l'écheveau. Retirez trois à quatre boucles de même côté. Mettez la corde dans l'autre main et retirez trois à quatre boucles de l'autre côté. Répétez l'opération.

Rangement et transport : ranger vos cordes dans un endroit sec, frais et à l'abri de la lumière. Les cordes ne doivent pas être exposées à des températures supérieures à 50 °C (122 °F). Transportez-les dans un sac à dos ou un sac à dos. Protégez-les de la lumière directe du soleil, des produits chimiques, de la chaleur et des dommages mécaniques.

Nettoyage : lavez dans une eau tiède à chaude à l'aide d'un savon doux (tel que Wicked Good Rope Wash de Sterling), rincez soigneusement et suspendez pour séchage à l'ombre. Ne pas sécher à sèche-linge.

Effets des produits chimiques : évitez que votre corde n'entre en contact avec des produits chimiques agressifs, particulièrement des produits acides qui détruiront les fibres en nylon. Les dommages causés par les produits chimiques peuvent être invisibles à l'œil nu. Si vous suspectez votre corde d'avoir été exposée à des produits chimiques dangereux, cessez de l'utiliser.

Arêtes vives : la corde doit être protégée contre les arêtes vives, chutes de pierres, piolets, crampons ou tout ce qui peut la couper, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Composants du système : tous les produits utilisés avec la corde dans un système antichute doivent être compatibles avec le type et le diamètre de la corde. Les composants du système d'assurance doivent être compatibles avec le type de corde et le diamètre de celle-ci. Les composants du système doivent respecter les standards relatifs à l'usage. Tous les composants du système doivent être contrôlés soigneusement à la base des requêtes du producteur, avant d'être utilisés.

Cordes humides : des cordes humides ou congelées seront gravement affaiblies et pourraient s'allonger durablement. L'idéal est de ne pas utiliser une corde humide. Pour la sécher, suspendez-la à l'abri d'une exposition directe au soleil.

Critères de remplacement : les cordes peuvent subir des dommages irréparables lors de leur première utilisation. Le produit doit être immédiatement mis au rebut s'il présente l'une des caractéristiques suivantes : effilochage, souplesse ou raideur excessifs ; âmes exposées ; dommages causés par des vitres ou des points durs ; tout manque d'uniformité du diamètre, de la couleur ou de la texture. Retirez la corde si elle a été exposée à des produits chimiques dangereux ou à une chaleur extrême, cessez de l'utiliser.

Durée de vie : la durée de vie de votre corde dépend du type de corde, de l'application, de la fréquence et de l'utilisation appropriée. Les présentes sont des lignes directrices qui offrent une durée de vie approximative pour une utilisation moyenne et appropriée du produit.

- **Utilisation intensive :** jusqu'à un an
- **Utilisation régulière à occasionnelle :** jusqu'à cinq ans
- **Utilisation rare :** jusqu'à dix ans

Lignes directrices de Sterling quant à la mise au rebut de la corde selon la durée de vie : la durée de vie maximale de n'importe quel produit de corde de sécurité Sterling non utilisé et stocké de manière appropriée dans un environnement à l'abri de la lumière et des produits dangereux est de dix ans. La durée de vie réelle d'une corde peut être considérablement plus courte en fonction de son entretien et de son utilisation. Il est donc recommandé de documenter l'histoire et l'utilisation du produit. Le stockage et l'utilisation combinés du produit ne doivent en aucun cas excéder dix ans. Si un doute subsiste quant à l'utilisation, l'histoire, l'état ou la qualité de votre corde, cessez de l'utiliser.

Pour de plus amples informations concernant l'entretien des cordes, veuillez consulter le site www.SterlingRope.com.

Important ! Conservez ce document pendant toute la durée de vie de la corde.

AVVERTISSEMENT !

L'escalade ainsi que les disciplines techniques impliquant des cordes sont des activités potentiellement dangereuses, et la sécurité des personnes ne saurait être garantie à 100 %. Toute personne utilisant les produits Sterling de quelque manière que ce soit est personnellement responsable de l'apprentissage des techniques appropriées, assume tous les risques et accepte l'entière responsabilité de tout dommage ou toute blessure de quelque nature que ce soit, y compris le décès, pouvant résulter d'une mauvaise utilisation de tout équipement Sterling.

Remarque sur les cordes bicolors

Ces cordes indiquent leur milieu par un changement de couleur ou de motif. Sur les cordes bicolors, ces fils de couleur de transition sont épissés ensemble pour fournir une continuité des fibres d'une solidité optimale. Sur les cordes à deux motifs, les fils sont réarrangés lors du passage au milieu. Cette zone du point de basculement peut parfois présenter de petites bosses ou des peluches. Cela n'indique pas un défaut de fabrication, et n'a pas d'impact sur la performance ou la durée de vie de la corde.

Rendez-vous à cette adresse pour consulter notre manuel technique :

SterlingRope.com/tech

La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur le site

<https://sterlingrope.com/downloads>

Italiano

Corda dinamica: manutenzione, utilizzo e dismissione

Informazioni importanti sulla corda.

Questo prodotto è stato prodotto appositamente per attività di arrampicata e alpinismo. Tali attività comportano dei rischi intrinseci e non possono essere rese sicure. Pertanto, il prodotto dovrebbe essere utilizzato esclusivamente da scalatori formati e con esperienza. Questa corda fa parte di un sistema di sicurezza concepito per arrestare una caduta. È essenziale richiedere l'assistenza di un professionista per il corretto uso e trattamento del prodotto e di qualsiasi altra attrezzatura nel sistema impiegato. È inoltre assolutamente necessario leggere le presenti istruzioni e conservarle per un utilizzo futuro. Né il produttore né il rivenditore sono da ritenersi responsabili in caso di utilizzo errato e di applicazione e/o manipolazione impropria della corda. In questi casi, l'unico responsabile è l'utilizzatore del prodotto.

La corda appartiene a una delle seguenti tipologie di corda (UIAA):

- ① **Corda singola:** corda dinamica per arrampicata da utilizzare singolarmente, se viene collegata a un sistema di assicurazione, ha la capacità di arrestare la caduta di una persona.
- ② **Mezza corda:** corda dinamica per arrampicata da utilizzare in coppia con un'altra corda, se viene collegata a un sistema di assicurazione, ha la capacità di arrestare la caduta di una persona.
- ③ **Corda gemella:** corda dinamica per arrampicata in grado, se utilizzata in coppia e in parallelo con un'altra corda gemella in ciascun punto di ancoraggio, di arrestare la caduta di una persona.

NOTA BENE: non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o corda gemella. Le corde non sono certificate secondo criteri facoltativi UIAA per le cadute multiple (oltre dieci cadute UIAA).

Manutenzione della corda

Controllo: prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato attentamente, sia visivamente che tattilmente, in cerca di segni di usura. Durante l'uso, è importante verificare la condizione di ogni attrezzatura e nodo. Si consiglia di tenere un registro per annotare la data, la durata, il tipo di utilizzo, le cadute e qualsiasi altra informazione pertinente.

Le corde possono restringersi con il normale utilizzo e durante lo stoccaggio. In caso di dubbi sulla sicurezza della corda, dismetterla. (Vedere "Sostituzione")

Srotolamento: srotolare la corda su un telone o una superficie pulita. Per srotolare la corda in modo corretto, prenderla sottobraccio. Srotolare tre o quattro asole da un capo. Passare la corda nell'altro braccio e srotolare tre o quattro asole dall'altro capo. Ripetere il procedimento.

Mantenimento e trasporto: conservare la corda in un luogo asciutto, fresco e al buio. La corda non deve essere esposta a temperature superiori a 50 °C (122 °F). Trasportare in una sacca per corde o nello zaino. Proteggere dalla luce diretta del sole, da agenti chimici, da fonti di calore e da danni meccanici.

Pulizia: lavare in acqua tiepida o calda con un sapone delicato (come il sapone Wicked Good Rope Wash di Sterling), asciugare accuratamente e far asciugare appeso e all'ombra. Non mettere in asciugatrice.

Agenti chimici: evitare il contatto con agenti chimici aggressivi, in particolare quelli agli acidi, che possono distruggere le fibre di nylon senza che ciò risulti visibile. Se si sospetta che la corda sia entrata a contatto con prodotti agenti dannosi, sostituire la corda.

Angoli taglienti: la corda deve essere protetta da bordi taglienti, dalla caduta di pietre, da piccozze, rampanti o qualsiasi altro oggetto che potrebbe danneggiare le fibre interne o esterne della corda.

Attrezzatura: tutto l'equipaggiamento utilizzato in combinazione con la corda in un sistema di assicurazione deve essere compatibile con il tipo di corda e con il diametro di essa. I componenti del sistema devono rispettare gli standard relativi all'uso. Tutti i componenti del sistema devono essere controllati accuratamente sulla base dei requisiti del produttore, prima di ogni utilizzo.

Corda bagnata: le corde bagnate o ghiacciate possono risultare notevolmente meno resistenti e potrebbero allungarsi eccessivamente. È preferibile non utilizzare la corda se bagnata. Appendere e asciugare lontano dalla luce solare diretta.

Criteri di sostituzione: le corde possono essere soggette a danni irreparabili durante il primo utilizzo. Il prodotto deve essere immediatamente sostituito in caso di: eccessiva sfilacciatura, eccessiva morbidezza o durezza, qualora l'anima della corda risulti visibile, danneggiamento dovuto a prodotti correnti o indurimento, o qualsiasi mancanza di uniformità nel diametro, colore e tessuto. Sostituire la corda in caso abbia subito una brusca caduta o sia stata a contatto con prodotti chimici dannosi o calore estremo.

Vita di servizio: la durata della corda varia a seconda del tipo di corda, applicazione, frequenza e correttezza di utilizzo. Queste linee guida e la durata approssimativa si riferiscono a un uso normale e corretto del prodotto.

- **Uso intenso:** fino a un anno
- **Uso regolare od occasionale:** fino a 5 anni
- **Uso sporadico:** fino a 10 anni

Linee guida sulla dismissione delle corde Sterling in merito alla durata: la durata di qualsiasi corda di sicurezza Sterling in condizioni di inutilizzo, riposta opportunamente in un ambiente non esposto alla luce solare o a materiale pericoloso è pari a massimo 10 anni. La vita di lavoro di una corda può ridursi considerevolmente in base all'uso e alla cura. Si raccomanda pertanto di documentare uno storico dell'utilizzo. In nessun caso la durata combinata con alternanza di stoccaggio e utilizzo deve superare i 10 anni. Se sussistono dubbi circa l'uso, lo stato nel tempo, la condizione o la qualità della corda, si raccomanda di ritirarla.

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione della corda, consultare il sito www.SterlingRope.com

Importante! Conservare il presente documento per l'intera vita utile della corda.

ATTENZIONE!

L'arrampicata e l'alpinismo tecnico sono attività potenzialmente pericolose e non possono essere sicure. Chiunque utilizzi i prodotti Sterling in qualsiasi modo è responsabile in prima persona dell'apprendimento delle adeguate tecniche impiegate, e si assume ogni rischio e la piena e completa responsabilità per qualsiasi danno o lesione di qualsiasi tipo, inclusa la morte, che possa derivare da un uso errato di qualsiasi attrezzatura Sterling.

Nota sulle corde bicolor

In queste corde, la metà corda è indicata dal cambiamento nel colore o nel motivo. Nelle corde bicolor, i fili colorati che indicano questa transizione sono giunti in modo da garantire una continuità robusta delle fibre. Nelle corde a due motivi i fili sulla treccia vengono ridisposti in corrispondenza della metà corda. Occasionalmente, possono essere presenti delle piccole goblette o arricciature sul punto di passaggio. Questo non sta ad indicare un difetto di fabbricazione, e nemmeno incide sulle prestazioni o sulla vita utile della corda.

Consultare il nostro Manuale tecnico al link:

SterlingRope.com/tech

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata al link

<https://sterlingrope.com/downloads>

Español

Cuidado, uso y retiro de la cuerda dinámica

Información importante sobre su cuerda.

Este producto ha sido manufacturado específicamente para su uso en la escalada y el montañismo. Estas actividades acarrearán riesgos inherentes y, por ello, no pueden practicarse en condiciones de seguridad total. Por tanto, este producto solo debe ser usado por escaladores experimentados adecuadamente formados. Esta cuerda forma parte de un sistema de seguridad diseñado para detener una caída. Es sumamente importante recibir formación profesional sobre el uso y el manejo correctos de este producto y de los demás equipos del sistema. También es imperativo que lea estas instrucciones y las guarde para usarlas en el futuro. El fabricante y el distribuidor de esta cuerda no son responsables en caso de uso incorrecto o aplicación o manejo inadecuados. La responsabilidad y riesgo en estos casos recae en el usuario.

Esta cuerda está marcada con uno de los siguientes símbolos de la UIAA:

- ① **Single Rope (cuerda simple):** Cuerda dinámica de escalada que puede usarse individualmente como componente de una cadena de seguridad para detener la caída de una persona.
- ② **Half Rope (cuerda doble):** Cuerda dinámica de escalada que cuando se usa en combinación con otra cuerda del mismo tipo, como componente de una cadena de seguridad, puede detener la caída de una persona.
- ③ **Twin Rope (cuerda gemela):** Cuerda dinámica de escalada que cuando se usa en combinación con otra cuerda del mismo tipo y ambas cuerdas se usan en paralelo sobre las piezas de protección, puede detener la caída de una persona.

NOTA: Las cuerdas Half (doble) y Twin (gemela) no están destinadas para uso como una cuerda simple. Las cuerdas no están certificadas según criterios opcionales de la UIAA para caídas múltiples (más de 10 caídas UIAA).

Cuidado de la cuerda

Inspección: Debe hacerse una cuidadosa inspección visual y manual del producto antes de usarlo, a fin de descubrir signos de daños. Durante el uso, es importante verificar la condición de todo el equipo y de los nudos. Se recomienda mantener un registro de la cuerda que incluya la fecha, la duración y el tipo de uso, así como las caídas y otra información pertinente. Las cuerdas se pueden encoger, durante el almacenamiento y el uso normal.

Si tiene dudas con respecto a la seguridad de su cuerda, deséchela. (Consultar "Sustitución")

Desenrollado: Desenrolle la cuerda sobre una lona o una superficie limpia. Para desenrollar la cuerda correctamente, tómela por el hombro y tire de ella. Durante el uso, el Seitgebach wird empfohlen, um das Datum, die Dauer, die Art der Verwendung, Stürze und andere relevante Informationen aufzuzeichnen. Seile können sowohl während der Lagerung als auch beim normalen Gebrauch schrumpfen.

Almacenamiento y transporte: Guarde sus cuerdas en un lugar seco, fresco y resguardado de la luz. Las cuerdas no se deben exponer a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F). Transportélas en una bolsa o en un bolso de transporte. Protégalas de la luz solar directa, sustancias químicas, calor y daños mecánicos.

Limpieza: Lavar con agua de templada a caliente y jabón suave (como el jabón Wicked Good Rope Wash de Sterling), aclarar completamente y tender en la sombra para secar. No secar en secadora.

Efectos de los productos químicos: Evite el contacto con sustancias químicas agresivas, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir la fibra de nylon. El daño químico puede ser invisible al ojo. Si sospecha que la cuerda ha tenido contacto con sustancias químicas dañinas, deséchela.

Bordes afilados: La cuerda debe protegerse de bordes afilados, caída de piedras, piolets, crampones y de cualquier cosa que pueda ocasionar cortes, tanto internos como externos.

Componentes del sistema: Todos los productos que se usen juntos con esta cuerda para un sistema anticaídas deben ser compatibles con el tipo de cuerda y su diámetro. Los componentes del sistema deben cumplir con las respectivas normas para su uso. Todos los componentes del sistema deben someterse a una rigurosa inspección de conformidad con las recomendaciones del fabricante antes de cada uso.

Cuerdas húmedas: La humedad y el congelamiento reducen significativamente la resistencia de las cuerdas y podrían incrementar su elasticidad. Es mejor no utilizar la cuerda cuando esté húmeda. Cúguela para secarla sin exponerla a la luz solar directa.

Criterios de sustitución: Las cuerdas pueden sufrir daños irreparables desde el primer uso. Se debe desear inmediatamente el producto ante cualquiera de estos signos evidentes: deshilachado, flojedad o rigidez excesivos; núcleo de la cuerda expuesto; daños debidos a aparición de puntos duros o acritalaciones; o bien cualquier pérdida de uniformidad en el centro, color o textura. Deséchela la cuerda si ha sido sometida a caídas graves, ha estado expuesta a sustancias químicas dañinas o calor extremo.

Vida útil: La duración de la cuerda depende del modelo, a qué aplicación la destine, la frecuencia de uso y al uso adecuado que haga de ella. Los siguientes datos son orientativos y expresan la vida útil del producto bajo un uso apropiado y normal.

- **Uso intensivo:** Hasta un año
- **Uso regular u ocasional:** Hasta 5 años
- **Uso muy puntual:** Hasta 10 años

Las directrices de Sterling para el retiro de una cuerda en lo que respecta a la duración del producto sin usar son: La duración de cualquier cuerda de seguridad vital Sterling sin usar, en condiciones de almacenamiento idóneas, sin exposición a la luz solar o a sustancias peligrosas, será de un máximo de 10 años. La vida útil real de una cuerda puede ser considerablemente inferior dependiendo del uso y el tipo de cuidado. Por tal razón, se recomienda documentar adecuadamente el uso y la historia del producto. En ningún caso el tiempo de uso y almacenamiento combinado deberá superar los 10 años. Si tiene cualquier duda sobre el uso, historial, estado o calidad de su cuerda, deséchela.

Para obtener más información sobre el cuidado de la cuerda, visite www.SterlingRope.com

¡importante! Conserve este documento durante toda la vida útil de la cuerda.

¡AVISO!

Cualquier persona que utilice productos Sterling, sea cual sea el uso, es plenamente responsable de aprender las técnicas adecuadas implicadas, y asumir todos los riesgos y acepta la total responsabilidad de todos los daños y lesiones de cualquier tipo, incluido el riesgo de muerte, que puedan producirse por el uso incorrecto de cualquier equipo Sterling.

Nota sobre las cuerdas bicolor

Estas cuerdas indican el punto medio de la cuerda con un cambio de color o patrón. En las cuerdas bicolor, estos hilos de color de transición se unen para proporcionar una continuación de resistencia total de las fibras. En las cuerdas con dos patrones, los hilos se reorganizan en el trenzado en el punto medio. A veces, puede haber algunos pequeños bultos o desenfoques en el punto de cambio. Esto no indica un defecto de fabricación ni afecta el rendimiento o vida útil de la cuerda.

Utilice esta dirección para ver nuestro manual técnico:

SterlingRope.com/tech

La declaración de conformidad de la UE se puede descargar en

<https://sterlingrope.com/downloads>

Deutsch

Pflege, Verwendung und Außerbetriebnahme von dynamischen Seilen

Wichtige Informationen über Ihr Seil.

Dieses Produkt wurde speziell für das Klettern und Bergsteigen hergestellt. Diese Aktivitäten bergen ein inhärentes Risiko und es ist unmöglich, die Sicherheit zu garantieren. Aus diesem Grund sollten nur ausreichend geschulte und erfahrene Kletterer dieses Produkt verwenden. Dieses Seil ist Teil Ihres Sicherheitssystems, das Sie im Falle eines Sturzes halten soll. Es ist wichtig, dass Sie sich professionell in die korrekte Verwendung und Handhabung dieses Produktes sowie aller Ausstattungskomponenten des Systems einweisen lassen. Es ist außerdem wichtig, diese Anleitungen zu lesen und für die spätere Verwendung aufzubewahren. Der Hersteller und Wiederverkäufer dieses Seils übernehmen keine Haftung bei Missbrauch bzw. unsachgemäßer Verwendung und/oder Handhabung. Die Verantwortung und das Risiko liegen in diesen Fällen beim Benutzer.

Das Seil ist mit einem der folgenden UIAA-Symbole markiert:

- ① **Einfachseile (Single Ropes):** Dynamisches Kletterseil, das einzeln als Gileid in der Sicherheitskette verwendet werden kann, um den Sturz einer Person zu verhindern.
- ② **Halbseile (Half Ropes):** Dynamisches Kletterseil, das bei paarweisem Einsatz in der Sicherheitskette den Sturz einer Person verhindern kann.
- ③ **Zwillingsseile (Twin Ropes):** Dynamisches Kletterseil, das einzeln und parallel in jedem Schutzstück eingesetzt werden kann, um den Sturz einer Person zu verhindern.

HINWEIS: Halb- und Zwillingsseile sind nicht für den Einsatz als Einzelseile bestimmt. Seile sind nicht gemäß den optionalen UIAA-Kriterien für Multi-Drop (über 10 UIAA-Stürze) zertifiziert.

Pflegehinweise für Ihr Seil

Inspektion: Das Produkt muss vor jeder Verwendung sorgfältig, sowohl visuell als auch mit der Hand, auf Anzeichen von Beschädigung untersucht werden. Während der Verwendung ist es wichtig, den Zustand aller Ausrüstung und aller Knoten zu prüfen. Ein Seitgebach wird empfohlen, um das Datum, die Dauer, die Art der Verwendung, Stürze und andere relevante Informationen aufzuzeichnen. Seile können sowohl während der Lagerung als auch beim normalen Gebrauch schrumpfen.

Bei jeglichen Bedenken bezüglich der Sicherheit Ihres Seils sollten Sie von der Verwendung des Produkts ablassen. (Siehe „Austausch“)

Abwickeln: Wickeln Sie Ihr Seil auf einer Ebene oder einer sauberen Oberfläche ab. Zum sachgemäßen Abwickeln halten Sie das Seil mit einem Arm durch den Strang. Lösen Sie drei bis vier Umläufe von einem Ende. Legen Sie das Seil nun über den anderen Arm und lösen Sie drei bis vier Umläufe von der anderen Seite. Wiederholen Sie die Schritte.

Aufbewahrung und Transport: Lagern Sie Ihre Seile an einem trockenen, dunklen und kühlen Ort. Seile dürfen niemals Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt werden. Transportieren Sie sie in einer Seiltasche oder einem Rucksack. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung.

Reinigung: Mit warmem oder heißem Wasser und milder Seife waschen (wie die Wicked Good Rope Wash von Sterling), gut ausspülen und im Schatten zum Trocknen aufhängen. Nicht in einem Trockner trocknen.

Auswirkungen von Chemikalien: Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Chemikalien, vor allem mit Säuren, da diese die Nylonfasern zerstören können.

Dutch

Verzorging, gebruik en buitengebruikstelling van dynamisch touw

Belangrijke informatie over uw touw.

Dit product is speciaal vervaardigd voor klimmen en alpinisme. Deze activiteiten brengen een inherent risico met zich mee en kunnen niet veilig worden gemaakt. Daarom mogen alleen op de juiste wijze getrainde en ervaren klimmers dit product gebruiken. Dit touw is een onderdeel van uw veiligheidsketen om het risico van een val op te vangen. Het is van cruciaal belang dat u professionele instructies zoekt met betrekking tot het juiste gebruik en de juiste hantering van dit product en alle overige apparatuur in het systeem. Het is ook noodzakelijk dat u deze instructies leest en bewaart voor toekomstig gebruik. De fabrikant en wederverkoper van dit touw zijn niet aansprakelijk in geval van verkeerd gebruik, onjuiste toepassing en/of hantering. De verantwoordelijkheid en het risico liggen in deze gevallen bij de gebruiker.

Dit touw is gemarkeerd met een van de volgende UIAA-symbolen:

Ⓐ **Enkele touwen:** Dynamisch klimtouw dat afzonderlijk kan worden gebruikt, als een schakel in de veiligheidsketen om de val van een persoon te stoppen.

Ⓜ **HalfTouwen:** Dynamisch klimtouw dat in staat is om bij gebruik in paren, als schakel in de veiligheidsketen, de val van een persoon te stoppen.

Ⓣ **Tweelingtouwens:** Dynamisch klimtouw dat in staat is om bij gebruik in paren, en parallel in elk stuk van bescherming, de val van een persoon te stoppen.

LET OP: Half- en tweelingtouwten zijn niet bedoeld voor gebruik als een enkel touw. Touwen zijn niet gecertificeerd volgens de optionele UIAA-criteria voor meervoudige vallen (10- UIAA-vallen).

Verzorgen van uw touw

Inspectie: Het product moet vóór elk gebruik zorgvuldig, visueel en met de hand worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging. Tijdens het gebruik is het belangrijk om de staat van alle uitrustng en knopen te controleren. Een touwdoegboek wordt aanbevolen om de datum, duur, type gebruik, vallen en andere relevante informatie te registreren. Touwen kunnen knippen - tijdens opslag en normaal gebruik.

Als u twijfels heeft over de veiligheid van uw touw, stel het dan buiten gebruik. (Zie "Vervanging")

Uitrollen: Rol uw touw uit op een zell of schoon oppervlak. Om uw touw goed uit te rollen, houdt u het touw met een arm door de streng vast. Rol drie tot vier slagen vanaf één kant af. Wissel het touw naar de andere kant, rol drie tot vier slagen vanaf de andere kant af. Herhaal dit.

Opslag en transport: Bewaar uw touwen op een droge, donkere en kale plaats. Touwen mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen tussen de 50 °C (122 °F). Vervoer het in een touwzak of rugzak. Beschermen tegen direct zonlicht, chemiciën, hitte en mechanische beschadiging.

Reinigen: Wassen in warm tot heet water met een milde zeep (zoals Sterling's Wicked Good Rope Wash), grondig spoelen en in de schaduw te drogen hangen. Niet in een droger drogen.

Effecten van chemicaliën: Vermijd contact met agressieve chemicaliën, vooral zuren, omdat deze de nylonvezel vernietigen. Chemische beschadiging kan onzichtbaar zijn voor het oog. Als u blootstelling aan schadelijke chemicaliën vermoedt, stel het touw dan buiten gebruik.

Scherpe randen: Het touw moet worden beschermd tegen scherpe randen, vallende stenen, ijsbijlen, stijgers en alles wat in het touw kan snijden, intern of extern.

Systeemonderdelen: Alle producten die in combinatie met dit touw worden gebruikt in een valstapsysteem moeten compatibel zijn met het type en diameter van het touw. De systeemonderdelen moeten voldoen aan de respectievelijke normen voor het gebruik ervan. Alle systeemonderdelen moeten voor elk gebruik grondig worden gecontroleerd volgens alle vereisten van de fabrikant.

Natte touwen: Natte of bevroren touwen moeten eerstig verzakt en kunnen meer uittrekken. Het is het beste om geen nat touw te gebruiken. Hang het touw op uit direct zonlicht om het te drogen.

Criteria voor vervanging: Touwen kunnen tijdens het eerste gebruik ervan vatbaar zijn voor onherstelbare schade. Het product moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld als een van de volgende dingen duidelijk zijn: overmatig rafelen, zachtheid of stijfheid; blootgestelde kernen; schade als gevolg van verglazing of harde plekken; of het ontbreken van uniformiteit in diameter, kleur of textuur. Stel het touw buiten gebruik indien het in contact is geweest met schadelijke chemicaliën of de blootgesteld aan extreme warmte.

Levensduur: De levensduur van uw touw hangt af van het type touw, de toepassing, de frequentie en het juiste gebruik. Dit zijn richtlijnen en een geschatte levensduur voor gemiddeld en correct gebruik van het product.

- Extensief gebruik:** Tot een jaar
- Regelmatig tot incidenteel gebruik:** Tot 5 jaar
- Zelden gebruikt:** Tot 10 jaar

De richtlijn van Sterling voor het buiten gebruik stellen van touwen met betrekking tot de houdbaarheid in opslag is: De houdbaarheid in opslag van elk Sterling Rope Life-veiligheidsproduct in ongebruikte staat, op de juiste manier bewaard in een omgeving die niet wordt blootgesteld aan zonlicht of gevaarlijke materialen, is maximaal 10 jaar. De werkelijke levensduur van een touw kan aanzienlijk korter zijn, afhankelijk van de verzorging en het gebruik. Het wordt daarom aanbevolen om de productgeschiedenis en het gebruik te documenteren. In geen enkel geval mag de gecombineerde opslag en het gebruik de 10 jaar overschrijden. Als u niet zeker bent van het gebruik, de geschiedenis, de staat of de kwaliteit van uw touw, moet u het buiten gebruik stellen.

Ga voor meer informatie over de verzorging van uw touw naar www.SterlingRope.com

Belangrijk! Bewaar dit document gedurende de levensduur van het touw.

WAARSCHUWING!

Klimmen en technische werkzaamheden met touw zijn potentieel gevaarlijke activiteiten en kunnen niet veilig worden gemaakt. Elke persoon die producten van Sterling op welke manier dan ook gebruikt, is persoonlijk verantwoordelijk voor het leren van de juiste technieken, naast alle risico's op zich en aanvaardt de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel van welke aard dan ook, inclusief overlijden, die het gevolg kunnen zijn van verkeerd gebruik van Sterling-uitrustng.

Opmerking m.b.t. tweekleurige touwen

Deze touwen geven het middelpunt van het touw aan door een verandering in kleur of patroon. Bij tweekleurige touwen zijn deze overgangskleurgears ineengevochten om een volledige sterkte van de vezels te verkrijgen. Bij touwen met twee patronen worden de garens bij het middelpunt, op de vliechter herschikt. Af en toe kunnen er zich bij de wissel kleine onffenheden of pluisjes voordoen. Dit duidt niet op een productiefout en heeft geen invloed op de prestaties of de levensduur van het touw.

Gebruik deze website om onze technische handleiding te bekijken:

SterlingRope.com/tch

De EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden op

<https://sterlingrope.com/downloads>

Polish

Konserwacja, użytkowanie oraz wycofanie z użycia liny dynamicznej

Ważne informacje dotyczące Twojej liny.

Produkt ten został wyprodukowany z myślą o wspinaczce i sportach alpinistycznych. Tego rodzaju aktywność niesie ze sobą nieodłączne ryzyko i nie może być w pełni bezpieczna. Z tego powodu zaleca się, by produkt używały wyłącznie odpowiednio przeszkoleni i doświadczeni osoby zajmujące się wspinaczką. Lina to jest częścią systemu asekuracyjnego chroniącego przed upadkiem z wysokości. Bardzo ważne jest, by użytkownicy tego produktu osiągnęli profesjonalnej porady w zakresie odpowiedniego sposobu korzystania oraz obsługi zarówno tego produktu, jak i pozostałego sprzętu wchodzącego w skład systemu asekuracyjnego. Kolejną bardzo istotną kwestią jest to, by użytkownicy zapoznali się z niniejszą instrukcją i zachowali ją na przyszłość. Producent i sprzedawca tej liny nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku jej niewłaściwego użytkowania lub obsługi. W takich wypadkach odpowiedzialność i ryzyko leżą po stronie użytkownika.

Lina ta została oznakowana jednym z następujących symboli UIAA:

Ⓐ **Liny pojedyncze:** Dynamiczna lina wspinaczkowa umożliwiająca użytkownikom stosowanie jej samodzielnie jako element systemu asekuracji chroniącego przed upadkiem.

Ⓜ **Liny podwójne:** Dynamiczna lina wspinaczkowa umożliwiająca użytkownikom stosowanie jej jako element systemu asekuracji chroniącego przed upadkiem, jeżeli jest stosowana w parach.

Ⓣ **Liny bliźniacze:** Dynamiczna lina wspinaczkowa, która używana w parach i przy zachowaniu równowagiści żył, umożliwia używanie jej w każdym elemencie systemu asekuracyjnego chroniącego przed upadkiem.

UWAGA: Liny podwójne i bliźniacze nie są przeznaczone do używania ich jako pojedynczej, samodzielnej liny. Liny nie posiadają dodatkowego certyfikatu wielokrotnego odpadnięcia UIAA (10 i więcej odpadnięć UIAA).

Jak dbać o linę

Inspekcja: Przed każdym użyciem produkt należy dokładnie obejrzeć oraz sprawdzić, czy nie posiada żadnych oznak uszkodzenia. Podczas używania bardzo ważne jest, by sprawdzić stan całego sprzętu oraz węzłów. Zaleca się prowadzenie dziennika liny, w którym notowane będą daty, w których lina była używana, czas trwania i sposób jej używania, odpadnięcia oraz wszystkie inne istotne informacje. Liny mogą się kurczyć, zarówno podczas przechowywania, jak i używania.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących tego, czy lina jest bezpieczna, należy wycofać ją z użyciu „Wymiana”

Rozwijanie: Liny należy rozwijać na brezentowym płachcie lub inną czystą powierzchnię. Aby poprawić rozwinięć liny, należy przełożyć jedną ręką przez zwinięty koniec drugiej ręki. Następnie od czterech pętli liny z jednego końca. Potem należy przełożyć linę na drugą rękę i odwinąć trzy do czterech pętli z drugiego końca. Następnie należy powtórzyć proces.

Przechowywanie i transport: Liny należy przechowywać w suchym, zacienionym i chłodnym miejscu. Liny nie powinny być wystawiane na działanie temperatur powyżej 50°C (122°F). Liny należy przewozić w torbie na linę lub w plecaku. Chronić przed słońcem, środkami chemicznymi, wysokimi temperaturami oraz uszkodzeniami mechanicznymi.

Czyszczenie: Myć w ciepłej lub gorącej wodzie z delikatnym mydłem (takim jak Sterling's Wicked Good Rope Wash), dokładnie wypłukać i wysuszyć do wyschnięcia w zacienionym miejscu. Nie suszyć w suszarko.

Działanie środków chemicznych: Unikaj kontaktu ze żrącymi środkami chemicznymi, a w szczególności kwasami, ponieważ zniszczą one nylonowe włókna. Uszkodzenia chemiczne mogą być niewidoczne gołym okiem. W przypadku wystąpienia podejrzania działania szkodliwych środków chemicznych należy wycofać linę z użyciu.

Ostre krawędzie: Linę należy chronić przed ostrymi krawędziami skal, luźnych kamieni, czekanów, raków oraz wszystkich innych przedmiotów, które mogłyby przeciąć linę na zewnątrz lub wewnątrz.

Elementy systemu: Wszystkie produkty używane wraz z liną i wchodzące w skład systemu asekuracyjnego chroniącego przed upadkiem muszą być kompatybilne z typem i średnicą liny. Elementy systemu powinny spełniać odpowiednie standardy związane ze sposobem ich wykorzystywania. Przed każdym użyciem wszystkie elementy systemu powinny być dokładnie sprawdzone w sposób zgodny z zaleceniami producentów.

Mokre liny: Mokre lub zamrażnięte liny są znacznie mniej wytrzymałe i mogą bardziej się rozciągać. Najlepiej jest unikać używania mokrej liny. Należy wysuszyć ją do wyschnięcia w miejscu osłoniętym przed słońcem.

Kryteria wymiany: Podczas używania pierwszego użycia liny mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone. Produkt należy natychmiast wycofać z użycia, jeżeli widoczne są którekolwiek z następujących uszkodzeń: nadmierne strzępienie; miękkość lub sztywność; osłabienie rdzenia; uszkodzenia związane z nadtopieniem opłotu lub stwardniałymi odcinkami; lub jakiegokolwiek różnice w średnicy, kolorze lub teksturze. Linę należy wycofać z użyciu, jeśli przesłucha poważne odpadnięcie lub została naruszona na działanie szkodliwych substancji chemicznych albo bardzo wysokich temperatur.

Żywność: Żywność liny zależy od jej typu, sposobu i częstotliwości jej wykorzystywania oraz od tego, czy była użytkowana w odpowiedni sposób. Ponizsze wytyczne określają orientacyjną żywność liny przy założeniu, że jest ona wykorzystywana w standardowy i właściwy sposób.

- Częste używanie:** Do jednego roku

- Regularne lub okazjonalne używanie:** Do pięciu lat

- Rzadkie używanie:** Do dziesięciu lat

Wytyczne firmy Sterling dotyczące okresu przydatności nieużywanej liny są następujące: Okres przydatności każdego nieużywanego produktu z serii Sterling Rope Life Safety, przechowywanego w odpowiednich warunkach i chronionego przed działaniem światła słonecznego i niebezpiecznych materiałów, wynosi maksymalnie 10 lat. Rzeczywista żywność liny, która pozostała w użyciu, może być znacznie krótsza, a jej długość zależy od sposobu konserwacji i użytkowania liny. Dlatego zaleca się, by historia produktu oraz sposobów jego wykorzystywania była dokumentowana. Całkowita długość okresu przechowywania liny oraz okresu, w którym lina pozostawała w użyciu, w żadnym wypadku nie powinna przekroczyć 10 lat. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie określić przydatności dotyczące sposobu użytkowania, historii, stanu lub jakości liny, należy wycofać linę z użyciu.

Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące konserwacji liny, odwiedź www.SterlingRope.com

Ważne! Zachowaj ten dokument przez cały okres użytkowania liny.

UWAGA!

Wspinaczka oraz prace na wysokości to potencjalnie niebezpieczne czynności i nie ma możliwości wyeliminowania wszystkich związanych z nimi zagrożeń. Każda osoba korzystająca z produktów Sterling w jakikolwiek sposób ponosi odpowiedzialność za poznanie właściwych technik korzystania z nich oraz przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko oraz całkowitą odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia ciała, w tym śmierć, będące wynikiem niewłaściwego używania jakiegokolwiek sprzętu firmy Sterling.

Najbardziej dotycząca lin dwukolorowych
Liny tego typu posiadają w punkcie zmiany koloru, w którym ich kolor lub wzór ulega zmianie, aby zaznaczyć środek liny. Włókna w punkcie zmiany koloru lin dwukolorowych są ze sobą połączone, by zapewnić pełną i jednolitą wytrzymałość liny. W linach o dwóch wzorach włókna opłotu są przeorganizowane w połowie długości liny. Niekiedy w punkcie zmiany wzoru mogą wystąpić niewielkie wyrzuty materiału lub mechaniczne. Nie oznacza to wady produkcyjnej ani nie wpływa na wytrzymałość liny.

Odwiedź poniższy adres, by wyświetlić naszą instrukcję techniczną:
[SterlingRope.com/tch](https://sterlingrope.com/tch)

Deklaracje zgodności UE można pobrać pod adresem

<https://sterlingrope.com/downloads>

Slovenian

Nega, uporaba in prekinitev uporabe dinamične vrvi

Pomembne informacije o vaši vrvi.

Ta izdelek je namenjen izključno za plezanje in planinarjenje. Te aktivnosti so izjemno tvegane in jih ni mogoče narediti varne. Zato ga lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljeni in izkušeni plezalci. Ta vrv je del varnostnega sistema, ki je oblikovan, da zadrži padec. Zelo pomembno je, da oprimete strukovna navodila o pravilni uporabi in rokovanju izdelka in vse ostale opreme v sistemu. Pomembno je tudi, da preberete ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo. Proizvajalec in prodajalec te vrvi nista odgovorna za primer zlorabe, napačne uporabe in/ali rokovanja. V teh primerih odgovornost in tveganje prevzema uporabnik.

Ta vrv je označena z enim od naslednjih UIAA simbolov:

Ⓐ **Enojne vrvi:** Dinamična plezalna vrv, ki se jo lahko uporablja samostojno kot vez v varnostni verigi, da zaustavi padec.

Ⓜ **Polovične vrvi:** Dinamična plezalna vrv, ki se jo uporablja v paru kot vez v varnostni verigi, da zaustavi padec.

Ⓣ **Dvojne vrvi:** Dinamična plezalna vrv, ki se jo uporablja v paru in vzporedno pri vsakem zaščitenem delu, da zaustavi padec.

OPOMBA: Polovične in dvojne vrvi niso namenjene za uporabo kot enojne vrvi. Vrvi nimajo certifikata za izbirni kriterij UIAA za večkratni padec (več kot 10 padcev po standardu UIAA).

Nega vrvi

Pregled: Izdelek pred vsako uporabo natančno preverite, vizualno in z roko, za morebitne poškodbe. Med uporabo je pomembno, da preverite stanje vse opreme in voziljev. Priporočamo uporabo dnevnika uporabe vrvi, kamor zabeležite datum, trajanje, vrsto uporabe, padce in morebitne druge pomembne podatke. Vrvi se lahko skrajša - med shranitvijo in običajno uporabo. Če imate kakršne koli pomisleke glede varnosti vrvi, je ne uporabljajte. (Oglejte si razdelek »Zamenjava«)

Odvijanje: Vrv odvijte na platnu ali čisti površini. Da bi vrv pravilno odvijli, jo z eno roko držite v zanki. Odvijte tri do štiri zavoje na eni strani. Vrv prestavite na drugo roko in odvijte tri do štiri zavoje se na drugi strani. Ponovite.

Shramba in transport: Vrvi hranite v suhem, temnem in hladnem prostoru. Vrvi ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C (122 °F). Prevažajte v torbi za vrv ali nahrbtniku. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, kemikalijami, vročino in mehanskimi poškodbami.

Čiščenje: Perite v topli ali vroči vodi z blagim milom (kot je denimo mila znamke Sterling's Wicked Good Rope Wash), dobro izperite in obesite v senci, da se osuši. Ne sušite v sušilnem stroju.

Posledice uporabe kemikalij: Izogibajte se uporabi težkih kemikalij, zlasti kislin, saj uničijo najlonska vlakna. Poškodbe kemikalij na pogled morda niso vidne. Če sumite na izpostavljenost škodljivim kemikalijam, vrv prenehajte uporabljati.

Ostri robovi: Vrv varujte pred ostrimi robovi, padci skal, cepini za led, deražami in vsem, kar bi vrv lahko presekalo, interno ali eksterno.

Komponente sistema: Vsi izdelki, ki se v sistemu za zaustavitve uporabljajo skupaj z vrvjo, morajo biti združljivi z vrsto in premerom vrvi. Deli sistema morajo biti skladni z določenimi standardi uporabe. Vse dele sistema je treba pred vsako uporabo temeljito pregledati skladno z zahtevami proizvajalca.

Mokre vrvi: Mokre ali zamrznjene vrvi so lahko resno oslabilene in se lahko bolj raztegnajo. Uporabo mokre vrvi odsvetujemo. Obesite v senci, da se osuši.

Merila za zamenjavo: Vrvi se lahko med prvo uporabo popravilno poškodujejo. Izdelek nemudoma prenehajte uporabljati, če zaznate kar koli od naslednjega: težnere na celotni dolžini, mehkoaba ali trdota; izpostavljenja jedra; poškodbe zaradi pokanja ali otrdela mesta; ali kakršno koli pomankanje skladnosti v premeru, barvi ali teksturi. Vrv prenehajte uporabljati, če je bila uporabljena pri hujšem padcu ali izpostavljenja škodljivim kemikalijam ali visokim temperaturam.

Življenjska doba: Življenjska doba vrvi je odvisna od vrste vrvi, uporabe, pogostosti in pravilnosti uporabe. To so smernice in približna življenjska doba za povprečno in ustrezno uporabo izdelka.

- Intenzivna uporaba:** do enega leta

- Redna ali občasna uporaba:** do 5 let

- Redka uporaba:** do 10 let

Smernice družbe Sterling za prenehanje uporabe vrvi glede na rok uporabnosti so: Rok uporabnosti katerega koli varnostnega izdelka Sterling Rope Life v neuporabnem stanju v okolju, ki ni izpostavljen sončni svetlobi ali nevarnim materialom, je največ 10 let. Dejanska življenjska doba vrvi je lahko občutno krajša, odvisno od vzdrževanja in uporabe. Zato je priporočljivo, da beležite zgodovino in pogostost uporabe izdelka. V nobenem primeru ne sme hramba in uporaba izdelka presegati 10 let. Če imate kakršne koli pomisleke glede uporabe, zgodovine, stanja ali kakovosti vrvi, je ne uporabljajte.

Za več informacij o vrv obiščite www.SterlingRope.com.

Pomembno! Ta dokument hranite celotno življenjsko dobo vrvi.

OPOZORILO!

Plezanje in tehnično rokovanje z vrvjo sta potencialno nevarni aktivnosti, ki ju ni mogoče narediti varni. Rokoli uporablja izdelke Sterling na kakršen koli način, je osebo odgovoren za preučitev pravihlinh tehnik uporabe in predvidena tveganja ter sprejema polno in celotno odgovornost za morebitne in vse nastale škodo ali poškodbe, vključno s smrtjo, ki bi bila posledica napačne uporabe opreme Sterling.

Opomba glede dvobarvnih vrvi

Ta vrv z drugo barvo ali vzorcem označuje sredino vrvi. Pri dvobarvnih vrvih so preje prehodne barve svetlejše, da prepreči nastanek kakršnihkoli poškodb zaradi nepravilnega rokovanja. Pri vrvih z dvojnimi vzorci so preje na pletitvi zamenjani na sredini. Včasih so na točki prehoda vidne majhne bункice ali nejasnosti. To ne pomeni, da je izdelek okvarjen in ne vpliva na učinkovitost ali življenjsko dobo vrvi.

Za ogled tehničnega priročnika obiščite spletno stran:

SterlingRope.com/tch

EU-izjavo o skladnosti lahko prenesete z naslova

<https://sterlingrope.com/downloads>

Specifications / Caractéristiques techniques / Specifiche / Especificaciones / Spezifikationen / Specifikationer / Specificaties / Dane techniczne / Lastnosti

	DIAMETER (mm) Diamètre Diametro Dímetro Durchmesser Diameter Średnica Premer	TYPE Type Tipo Tipo Art Type Type Rodzaj Vrsta	EN892/UIAA FALLS EN892/Chutes UIAA EN892/Cadute UIAA EN892/Caidas UIAA EN892/UIAA-stürze EN892/UIAA-fald EN892/UIAA-vallén EN892/Liczb odpadnięć UIAA EN892/Padci po standardu UIAA	IMPACT FORCE (kN) Force d'impact Forza di impatto Fuerza de impacto Fangstoß Fangryk Vangstoot Sila uderzenia Sila udarca	DYNAMIC ELONGATION (%) Allongement dynamique Allungamento dinamico Elongación dinámica Dinamišne dehnung Dinamišk forlængelse Dinamisk rek Wydłużenie dynamiczne Dinamični raztezek	STATIC ELONGATION (%) Allongement statique Allungamento statico Elongación estática Statische dehnung Statisk forlængelse Statische rek Wydłużenie statyczne Statični raztezek	SHEATH (%) Gaine Gusina Fundas Mantel Sok Mantel Oplot Ovoj	SHEATH SLIPPAGE (mm) Glissement de gaine Scorrimento della guaina Deslizamiento de funda Mantelslutsch Forskydning af sok Wrijving mantel Posuv oplotu Odstopanje ovoja	WEIGHT (g/m) Poids Peso Peso Gewicht Vægt Gewicht Waga Teža	UIAA WATER ABSORPTION (%) Absorption d'eau UIAA Assorbimento dell'acqua UIAA Absorción de agua UIAA UIAA-wasseraufnahme UIAA vandabsorbering UIAA wateropname Absorpcja wody UIAA Absorpcija vode UIAA
PHOTON	7.8	Ⓜ Ⓣ	5/16	5.6/8.7	32.8/29.4	8.4/5.0	45	0	40	3.1
DUETTO	8.4	Ⓜ Ⓣ	6/16	6.2/9.3	30.7/28.7	11.2/6.3	40	0	45	3.9
NANO IX	9.0	Ⓐ Ⓜ Ⓣ	6/16/+20	8.5/6.6/10.4	33.1/27.6/25.3	7.0/7.0/3.6	29	5	52	1.8
AERO	9.2	Ⓐ Ⓜ Ⓣ	7/21/+20	8.8/6.6/10.1	30.2/28.9/23.6	7.5/6.6/6.1	41	0	56	1.6
ION R	9.4	Ⓐ	5	8.7	33.1	7.2	39	0	57	0.9
VR9.4	9.4	Ⓐ	6	8.8	31.3	8.4	38	3	56	N/A
HELIX	9.5	Ⓐ	7	8.9	31.9	7.2	41	-5	59	3.0
QUEST	9.6	Ⓐ	8	9.1	29.4	7.7	34	0	61	1.1
VELOCITY	9.8	Ⓐ	6	8.8	28.8	8.6	35	0	62	1.7
VR9	9.8	Ⓐ	6	8.8	28.8	8.6	35	0	62	N/A
PRO	10.1	Ⓐ	6	8.9	35.3	8.5	42	1	63	N/A
VR10	10.2	Ⓐ	8	9.0	31.7	7.6	33	3	67	N/A
T10	10.0	Ⓐ	8	9.0	30.0	8.0	35	0	65	N/A
PHENOM	10.3	Ⓐ	11	9.0	30.6	6.5	39	0	67	N/A
*ULTRA	10.7	Ⓐ	8	8.6	36.1	9.0	40	0	70	N/A
MEGA	11.2	Ⓐ	9	8.7	31.8	9.4	37	15	79	N/A

* For the Marathon Ultra there is no valid EU Type Examination.

* Il n'existe pas d'examen de type UE valide pour les modèles Marathon Ultra.

* Per la Marathon Ultra non è disponibile un esame valido di tipo UE.

* Para Marathon Ultra no hay ningun examen de tipo UE válido.

* Für Marathon Ultra gibt es keine gültige EU-Bauartprüfungseignung.

Za več informacij o vrv obiščite www.SterlingRope.com.

Rope End Label Key / Clé d'étiquette de terminaison / Chiave di contrassegno estremità della corda / Etiqueta de fin de cuerda / Seilendmarkierung / N